

中塚武司 氏

Mr. Takeshi Nakatsuka



自動車の研究・開発・生産で 技術哲学を实践

Practiced own technological philosophy in
automotive R&D and manufacturing

あなたは技術哲学の王道を迫及し
独自性ある研究と開発そして生産を实践
高性能スイングアクスル式サスの実用化や限界特性の究明
ディーゼル乗用車速度記録の樹立など
自動車産業の発展に多大な貢献をされました
その偉業をたたえ
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り
表彰いたします

Investigating a proper way for the ultimate principle of technology, Mr. Takeshi Nakatsuka practiced research, development and production with his own philosophy. Developing a swing-axle suspension, analyzing the vehicle behavior near cornering performance limit and establishing the high speed record of diesel passenger car, he made a notable contribution to the growth of our automotive industry.

Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.

八木静夫 氏

Dr. Shizuo Yagi



エンジンの高出力化と 低公害化の先導者

Leader in engine technology for developing high
power output and purifying exhaust emission

あなたは信念をもって理論的な研究開発体制を整え
超・高速回転高出力の二輪エンジンを実現
仲間とともに F1 エンジンの王道を拓き
更に低公害エンジン開発の先導者として
自動車産業と文化の発展に多大なる貢献をされました
その偉業をたたえ
ここに日本自動車殿堂者の称号を贈り
表彰いたします

With great determination, Dr. Shizuo Yagi arranged the structure for theoretical research of the internal combustion engine, and realized ultra high revolution and output engines for motorcycles. He also established the norms of design for formula one racing engines with his colleagues, and devoted his efforts to development of the low emission engine as a leader. He made a significant contribution to the growth of our automotive industry and culture.

Celebrating these achievements, the Japan Automotive Hall of Fame recognizes him by presenting the title of inductee.